

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

CBD/COP/14/CRP.4
28 November 2018

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Четырнадцатое совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 17 повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО КОМПЛЕКСНОГО И КОЛЛЕКТИВНОГО ПРОЦЕССА ПОДГОТОВКИ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Проект решения, представленный Председателем

Конференция Сторон

1. *принимает* подготовительный процесс для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, описанный в приложении к настоящему решению, и *порукает* Исполнительному секретарю содействовать его реализации, *отмечая*, что реализация подготовительного процесса потребует гибкости для адаптации к меняющимся обстоятельствам и для реагирования на вновь возникающие возможности;

2. *постановляет* учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для оказания поддержки в подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, как описано в приложении к настоящему решению, и постановляет назначить в качестве сопредседателей;

3. *порукает* Исполнительному секретарю оказывать поддержку рабочей группе открытого состава и ее сопредседателям;

4. *порукает* Исполнительному секретарю создать группу высокого уровня, как описано в приложении к настоящему решению;

5. *постановляет*, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна сопровождаться положениями, вдохновляющими и мотивирующими проведение миссии 2030 года в качестве первого шага на пути к Концепции на период до 2050 года, которая будет опираться на последовательную, комплексную и новаторскую коммуникационную стратегию;

6. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, коренным народам и местным общинам, организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, другим многосторонним природоохранным соглашениям, местным и субнациональным правительствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям, женским объединениям, молодежным группам, предпринимательскому и финансовому сообществу, научному сообществу, академическим кругам, религиозным организациям, представителям секторов, имеющих отношение к биоразнообразию или зависящих от него, рядовым гражданам, а также другим заинтересованным сторонам активно взаимодействовать и внести свой вклад в процесс разработки обоснованной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях поощрения непосредственного участия в формировании рамочной программы, которую предстоит согласовать, и решительной поддержки его незамедлительного осуществления;

7. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, коренным народам и местным общинам, организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, другим многосторонним природоохранным соглашениям, местным и субнациональным

правительствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям, женским объединениям, молодежным группам, предпринимательскому и финансовому сообществу, научному сообществу, академическим кругам, религиозным организациям, представителям секторов, имеющих отношение к биоразнообразию или зависящих от него, рядовым гражданам, а также другим заинтересованным сторонам содействовать диалогам по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и представить результаты этих диалогов через механизм посредничества Конвенции и с использованием других подходящих средств;

8. *приветствует* рекомендацию для Сторон, секретариата и других соответствующих организаций, обеспечивающую возможность осуществления гендерно сбалансированного процесса, учитывающего гендерные аспекты, для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года¹, и *настоятельно призывает* Стороны, секретариат и другие соответствующие организации учитывать эту рекомендацию в рамках своих процессов, связанных с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года;

9. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, всем соответствующим организациям и заинтересованным сторонам, включая частный сектор, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, при организации совещаний и консультаций, касающихся вопросов биоразнообразия и экосистемных услуг, подумать о проведении специальных заседаний или выделении специального пространства с целью содействия дискуссиям по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

10. *настоятельно призывает* Стороны в соответствии с их возможностями и *предлагает* другим правительствам, всем соответствующим организациям и заинтересованным сторонам, имеющим соответствующие возможности, производить своевременные финансовые взносы и оказывать другую поддержку процессу разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе путем предложений проведения глобальных, региональных, секторальных или тематических консультаций по данной теме;

[11. [*Призывает* Стороны] [*Предлагает* Сторонам], по отдельности или в коалициях, и *предлагает* другим правительствам рассмотреть вопрос о разработке в соответствии с национальным контекстом и на добровольной основе обязательств в области биоразнообразия, которые будут способствовать выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и смогут внести вклад в эффективную глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, соответствующую реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, и распространить информацию об этих обязательствах через механизм посредничества и другие каналы;]

[12. [*Призывает* коренные народы и местные общины, а также соответствующие организации и заинтересованные стороны] [*Предлагает* коренным народам и местным общинам, а также всем соответствующим организациям и заинтересованным сторонам], включая частный сектор, рассмотреть вопрос о разработке до начала пятнадцатого совещания Конференции Сторон обязательств в области биоразнообразия, которые смогут внести вклад в эффективную глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, и представить такую информацию в качестве вклада в Шарм-эш-Шейхскую и Пекинскую программу действий в интересах природы и человека;]

13. *предлагает* Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций созвать в 2020 году саммит высокого уровня по биоразнообразию на уровне глав государств/глав правительств с целью повышения политической значимости вопросов биоразнообразия в качестве

¹ CBD/COP/14/9/ADD1, CBD/COP/14/CRP.4 CBD/COP/14/INF/21.

вклада в Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года² и в разработку обоснованной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

14. *призывает* Стороны изучить возможности для регионального участия на высоком уровне в подготовительном процессе для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

15. *отмечает*, что некоторые целевые задачи в области биоразнообразия в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года имеют конечные сроки выполнения в 2020 году, и *порукает* Исполнительному секретарю довести подготовительный процесс для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

16. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на его 23-м и 24-м совещаниях внести вклад в подготовку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и в поддержку работы межсессионной рабочей группы открытого состава;

17. *порукает* Специальной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8j) на ее 11-м совещании предоставить рекомендации относительно потенциальной роли традиционных знаний, устойчивого использования на основе обычая и вклада коллективных действий коренных народов и местных общин в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, в поддержку работы межсессионной рабочей группы открытого состава;

18. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании способствовать разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, подготовленной межсессионной рабочей группой открытого состава, и дополнить ее элементами, касающимися средств поддержки и обзора осуществления;

19. *порукает* сопредседателям межсессионной рабочей группы открытого состава обеспечить дальнейшие руководящие указания по составляющим деятельности, направленной на подготовку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которую должны осуществить Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям на его 23-м и 24-м совещаниях, Вспомогательный орган по осуществлению на его третьем совещании и рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции на ее 11-м совещании, и включить итоги этих совещаний наряду с другими соображениями в проект программы, а также доработать его для представления окончательного проекта программы Конференции Сторон на ее 15 совещании;

20. [*постановляет* организовать процесс рассмотрения вопроса об использовании на справедливой и равной основе выгод от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.]

Приложение I

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС ДЛЯ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

1. Конференция Сторон на своем 15-м совещании в 2020 году утвердит глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года³. В решении XIII/1 определен

² Резолюция Генеральной Ассамблеи 70/1 от 25 сентября 2015 г.

мандат процесса подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и даны указания в отношении его характерных особенностей, которые нашли отражение в наборе основополагающих принципов, организации работы, процессе консультаций, документации и информационных источниках, приводимых ниже.

А. Основополагающие принципы управления подготовительным процессом для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

2. Процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет проходить под руководством Сторон и основываться на следующих принципах:

а) *партисипативный* – несмотря на то, что процесс возглавят Стороны, [признавая принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию,] в нем будут созданы условия для эффективного и полноценного участия всех желающих, в том числе путем участия в соответствующих семинарах и консультациях, официальных совещаниях, а также будут предоставлены возможности для выражения мнений и замечаний по обсуждаемым вопросам и официальным документам в соответствии с правилами процедуры Конвенции;

б) *инклюзивный* – процесс будет способствовать тому, чтобы все соответствующие группы и заинтересованные стороны изложили свои точки зрения для их рассмотрения. К ним относятся Стороны, другие правительственные организации, коренные народы и местные общины, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, другие многосторонние природоохранные соглашения, местные и субнациональные правительства, межправительственные организации, неправительственные организации, женские объединения, молодежные группы, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические круги, религиозные организации, представители отраслей, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, граждане в целом и другие субъекты деятельности. Будут приложены усилия для получения самых различных мнений, выходящих за рамки традиционно представленных в работе Конвенции и двух протоколов к ней;

в) *учитывающий гендерный фактор* – в процессе будут учитываться гендерные аспекты путем систематического включения гендерной перспективы и обеспечения надлежащего представительства, в особенности женщин и девочек, в процессе. Необходимо прилагать усилия для более активного сбора, анализа и использования данных, учитывающих гендерный фактор, в том числе данных в разбивке по полу⁴;

г) *преобразовательный* – процесс мобилизует широкое участие общественности, чтобы ускоренными темпами достичь устойчивых преобразований для осуществления всех трех целей Конвенции, в соответствии с которыми биоразнообразие и экосистемы признаются в качестве необходимой инфраструктуры, поддерживающей жизнь на Земле, без которой развитие и благополучие человечества будут невозможны. В рамках процесса биоразнообразию, его

³ Термин «рамочная программа» используется в настоящем документе для того, чтобы не предвосхищать решение Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в отношении того, какую форму примет последующая деятельность по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

⁴ Проект рекомендаций для Сторон, Секретариата и других соответствующих организаций по обеспечению учета гендерного фактора в процессе разработки рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года был разработан и содержится в документах CBD/COP/14/9/Add.1, CBD/COP/14/INF 15 и CBD/COP/14/INF/21).

сохранению, устойчивому использованию его компонентов и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов будет отведено центральное место в повестке дня устойчивого развития, с признанием важных связей между биологическим и культурным разнообразием;

е) *всеохватывающий* – процесс обеспечит обратную связь по всем вопросам, связанным с работой Конвенции и протоколов к ней. Он также предполагает использование всей имеющейся информации и учет других соответствующих международных программ, стратегий и планов;

ф) *активизирующий* – процесс будет активизировать движение за сохранение биоразнообразия в глобальном масштабе, подчеркивая настоятельную необходимость политических действий и мобилизуя многосторонние партнерства для реализации конкретных действий на местном, национальном и глобальном уровнях;

g) *наглядный* – процесс подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет представлен на глобальном уровне таким образом, чтобы он занял существенное место в международной повестке дня, обладал значимостью на национальном уровне и привлек внимание максимально большого числа людей;

h) *с опорой на знания* – процесс будет основываться на самых передовых имеющихся научных знаниях и фактических данных соответствующих систем знаний, включая естественные и социальные науки, местные, традиционные знания и знания коренных народов, гражданские науки, а также на передовой практике и уроках, извлеченных из достигнутых к настоящему времени результатов в осуществлении Конвенции и протоколов к ней;

i) *прозрачный* – процесс будет четко задокументирован, в том числе в обновляемых документах о достигнутых результатах, которые будут подготовлены сопредседателями рабочей группы открытого состава для бюро Конференции Сторон и совещаний вспомогательных органов. Также будет налажено эффективное распространение информации о ходе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и о возможностях участия в процессе;

j) *результативный* – процесс будет опираться на существующие процессы, отличаться экономической эффективностью и использовать возможности для обмена мнениями и достижения консенсуса;

k) *ориентированный на результат* – на раннем этапе процесса будут прилагаться усилия для выявления вопросов, требующих дальнейшего прояснения, обсуждения и изучения. Для решения потенциальных проблем и поиска реалистичных и выполнимых решений будут привлекаться соответствующие эксперты и субъекты деятельности, используя опыт осуществления Стратегического плана по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2011-2020 годы;

l) *итеративный* – разработка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет осуществляться итеративным способом в целях достижения консенсуса и повышения ответственности. Всем желающим высказать замечания по соответствующей документации и/или участвовать в соответствующих консультациях будут предоставлены все возможности.

m) *гибкий* – процесс будет осуществляться гибко, с тем чтобы он мог адаптироваться к изменяющимся условиям и актуальным событиям глобального масштаба, использовать новые возможности, возникающие в межсессионный период, а также с наибольшей эффективностью применять ресурсы и знания.

В. Организация работы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

3. Переговоры по вопросам разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года до 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии будут проводиться специальной рабочей группой открытого состава под руководством двух сопредседателей и под наблюдением бюро КС⁵. Официальный процесс переговоров в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года завершается принятием глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон и ее одобрением Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протоколов на их совещаниях в 2020 году.

4. Рабочая группа открытого состава будет включать представителей Сторон Конвенции и протоколов к ней и будет открыта для наблюдателей, в том числе от других правительств, коренных народов и местных общин, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, других многосторонних природоохранных соглашений, местных и субнациональных органов управления, межправительственных организаций, неправительственных организаций, женских объединений, молодежных групп, деловых и финансовых кругов, научного сообщества, академических кругов, религиозных организаций, представителей отраслей, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, граждан в целом и других субъектов деятельности.

5. Предусматривается, что рабочая группа открытого состава проведет по крайней мере два совещания в межсессионный период. При необходимости и при условии наличия ресурсов могут быть предусмотрены дополнительные совещания. Соображения относительно времени проведения совещаний рабочей группы открытого состава включают: а) необходимость опоры на в достаточной степени разработанный консультативный процесс в качестве основы для ее обсуждений; б) время проведения других совещаний, запланированных в межсессионный период, и взаимосвязь с ними; с) доступность подходящих помещений для участия предусмотренного количества делегатов. Сопредседатели межсессионной рабочей группы открытого состава и Исполнительный секретарь в консультации с бюро КС в максимально короткие сроки разработают и будут регулярно обновлять календарь основных мероприятий по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и обеспечат доступ к нему для Сторон и субъектов деятельности.

6. Элементы работы, связанной с разработкой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая должна быть осуществлена Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательным органом по осуществлению и Специальной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j), и работа рабочей группы открытого состава будут взаимодополняющими во избежание дублирования усилий.

7. В отношении вопросов, по которым не определен соответствующий вклад со стороны ВОНТТК, ВОО и РГ8j) и межсессионной рабочей группой открытого состава, сопредседатели межсессионной рабочей группы открытого состава должны поддерживать взаимодействие с председателями ВОНТТК, ВОО и РГ8j) для своевременного определения повесток дня соответствующих совещаний и для разработки соответствующей документации.

8. В течение 22 месяцев сопредседатели рабочей группы открытого состава по вопросам подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года должны будут посвящать значительный объем времени руководству процессом ее разработки. Они будут направлять работу секретариата по содействию процессу. В качестве членов по должности они будут принимать участие в совещании бюро КС, которое обеспечивает контроль за процессом разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также в соответствующих совещаниях бюро ВОНТТК. Председатели ВОО и ВОНТТК, а также

⁵ Сопредседатели будут избраны КС-14 с учетом регионального и гендерного баланса.

председатель КС-15 также будут приглашены в качестве членов по должности бюро КС по вопросам, связанным с разработкой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

9. Сопредседатели будут стремиться обеспечивать согласованность и взаимодополняемость глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с другими существующими или намечающимися международными процессами, в частности соответствие и согласованность с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Парижском соглашении об изменении климата и другими соответствующими процессами, рамочными программами и стратегиями⁶. Они будут призывать другие многосторонние природоохранные соглашения, включая конвенции, связанные с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрские конвенции, соответствующие международные организации и их программы и другие соответствующие процессы к активному участию в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Этот процесс будет опираться на текущую работу в рамках Конвенции и двух протоколов к ней для укрепления механизмов поддержки осуществления и обзора осуществления.

С. Консультативный процесс

10. В соответствии с указаниями сопредседателей рабочей группы открытого состава Исполнительный секретарь будет организовывать консультации посредством соответствующих процессов, включая, в частности, онлайн-дискуссионные форумы и глобальные, региональные и тематические семинары. На ранней стадии процесса должны быть проведены первоначальные региональные консультации. Результаты этих консультаций будут опубликованы и представлены на рассмотрение межсессионной рабочей группе открытого состава.

11. Эффективность процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года зависит от активного участия всех Сторон Конвенции и протоколов к ней, в том числе от организации содержательного процесса национальных консультаций. В частности, при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года Сторонам рекомендуется:

а) стимулировать активное участие координационных центров Конвенции и протоколов к ней и призывать к участию национальные координационные центры других соответствующих международных и региональных соглашений и процессов, включая другие конвенции, связанные с биоразнообразием, координационные центры организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, таких как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, а также представителей других отраслей;

б) способствовать активному участию наблюдателей и других субъектов деятельности;

с) стремиться поддерживать активное участие всех соответствующих субъектов деятельности на национальном и субнациональном уровне, включая органы местной власти, города,

⁶ Примеры таких соглашений включают следующие: (1) Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015–2030 гг., принятая в рамках Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, (2) цель по обеспечению нейтрального баланса деградации земель, принятая в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, (3) Новая программа развития городов, принятая в рамках Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, (4) Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, (5) Программа «Человек и биосфера» ЮНЕСКО и ее Всемирная сеть биосферных заповедников и Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия и (6) Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также ключевые стратегии/программы действий, принятые другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, такие как (7) Стратегический план в области мигрирующих видов на 2015–2023 годы, (8) Стратегический план Организации Объединенных Наций по лесам на 2017–2030 годы, (9) Четвертый Рамсарский стратегический план на 2016–2024 годы и (10), Стратегическое видение СИТЕС на 2008–2020 годы (11) Аддис-Абебская программа действий по мобилизации ресурсов, принятая Третьей международной конференцией по финансированию развития, (12) Путь САМОА и (13) Видение и миссия Горного партнерства.

деловой и финансовый секторы, производственные сектора, такие как сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыбное хозяйство, туризм, здравоохранение, инфраструктура, энергетика и горнодобыча, обрабатывающая и перерабатывающая промышленность, гражданское общество, женские организации, молодежь, академические круги, граждан и коренные народы и местные общины.

D. Документация

12. Первоначальный дискуссионный документ с резюме и анализом первоначально выраженных мнений Сторон и наблюдателей будет распространяться в январе 2019 года. Этот первоначальный дискуссионный документ и последующие замечания по нему Сторон, наблюдателей и субъектов деятельности будут продолжать развиваться на итеративной основе, опираясь на различные консультации, предоставляемые данные и процессы обзора, обеспечивающие основу для документации, рассматриваемой в межсессионный период. Документация станет основой для обсуждения:

a) охвата, элементов и структуры глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

b) соображений, касающихся масштабных, реалистичных и по возможности измеримых, [привязанных к срокам задач] [целей] и соответствующих индикаторов и систем отчетности и мониторинга [и базовых показателей], разрабатываемых на согласованной основе;

c) механизмов мониторинга и обзора осуществления, в том числе на основе использования индикаторов и согласования национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней;

d) способов укрепления средств и механизмов осуществления, включая передачу технологий, создание потенциала и мобилизацию ресурсов [и процесс разработки добровольных обязательств] [и их обзора];

e) научного обоснования масштаба и сферы охвата действий, необходимых для достижения результатов в выполнении Концепции на 2050 год, Повестки дня на период до 2030 года для Целей в области устойчивого развития [и обращения вспять процесса утраты биоразнообразия] [и коренных преобразований для осуществления трех целей Конвенции] [коренных преобразований];

f) [других глобальных тенденций, которые могут оказать влияние на биоразнообразие и экосистемы в последующие десятилетия, и главных проблем в области биоразнообразия, включая технический прогресс, демографические и миграционные тенденции и другие социально-экономические изменения];

g) подходов к стимулированию коренных изменений и достижению более эффективных и позитивных результатов для биоразнообразия после 2020 года;

h) подходов, перспектив и возможностей для активизации актуализации тематики;

i) подходов к поддержке гендерного равенства;

j) средств повышения согласованности и сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, включая пути повышения уровня взаимодействия по вопросам национальной отчетности между конвенциями, связанными с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрскими конвенциями и Целями в области устойчивого развития.

E. Основные источники информации

13. Основными источниками информации, которые будут использоваться в разработке документации в связи с процессом программы на период после 2020 года и которые будут учитываться при проведении мероприятий, являются следующие:

- a) сведения и материалы, предоставляемые Сторонами и наблюдателями Конвенции и протоколов к ней, а также субъектами деятельности;
- b) национальные доклады в рамках Конвенции и протоколов к ней;
- c) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ);
- d) итоги оценки и обзора эффективности Нагойского протокола, который будет проведен на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;
- e) результаты третьей оценки и обзора эффективности Картахенского протокола и окончательной оценки его Стратегического плана, которые будут проведены в ходе подготовки к девятому совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола;
- f) [результаты работы Группы высокого уровня по мобилизации ресурсов в соответствии с решением 14/- (мобилизация ресурсов);]
- g) пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия, второе издание Местных перспектив в области биоразнообразия, доклады о выполнении Глобальной стратегии по сохранению растений и сопутствующие доклады;
- h) обзор выполнения гендерного плана действий на 2015-2020 годы;
- i) глобальные и региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг и завершенные тематические оценки Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) и другие продукты МПБЭУ;
- j) оценки, проведенные в рамках других соответствующих процессов, таких как Межправительственная группа экспертов по изменению климата, шестая Глобальная экологическая перспектива и соответствующие национальные и субрегиональные оценки;
- k) информация, полученная от других конвенций, связанных с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих организаций, включая соответствующие национальные доклады в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, и соответствующие стратегии, принятые другими конвенциями, связанными с биоразнообразием;
- l) добровольные национальные обзоры для Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и Доклад об устойчивом развитии в мире 2019 года⁷;
- m) информация, полученная от Партнерства по индикаторам биоразнообразия;
- n) коллегиальный обзор соответствующей литературы и других докладов, включая доклады о системных переходах, управлении переходным процессом и преобразующих изменениях, а также информация из других систем знаний;
- o) результаты форумов и мероприятий на 14-м совещании Конференции Сторон, на девятом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, включая 4-й Научный форум⁸ и Форум по вопросам предпринимательства и биоразнообразия⁹ и Саммит по вопросам природы и культуры¹⁰;

⁷ Пункт 83 приложения к резолюции [70/1](#) Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленной «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

⁸ CBD/COP/14/INF/xx

⁹ CBD/COP/14/INF/xx.

р) другие источники информации, касающиеся более широких взаимосвязей между биоразнообразием и другими социальными и экономическими процессами, в частности преобразований в экономическом и финансовом секторах и промышленности для достижения устойчивого развития в пределах планетарных экологических границ (т. е. продовольственная и экологическая безопасность, здравоохранение, города и городское развитие, инновационная деятельность предприятий, технологии, устойчивое потребление и производство, водопотребление, эффективное использование ресурсов и другие вопросы);

q) доклады о состоянии дел в мире и другие аналитические доклады, подготовленные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

г) аналитическая работа, выполненная в соответствии с рекомендациями ВОНТТК XXI/1 (Сценарии Концепции в области биоразнообразия на 2050 год) и XXI/5 (Пятое издание глобальной перспективы в области биоразнообразия: к вопросу о ее подготовке) и решением COP/14/-. Сюда относится аналитическая работа по следующим вопросам:

- i) взаимосвязь между биоразнообразием и Целями устойчивого развития и роль Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в обеспечении благоприятных условий для устранения факторов утраты биоразнообразия;
- ii) опыт, полученный в результате осуществления Конвенции, протоколов к ней и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая достижения, трудности, возможности и потребности в укреплении потенциала;
- iii) возможные причины различных уровней прогресса в выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;
- iv) возможные варианты политики и рекомендации в рамках Конвенции, способные обеспечить преобразующие изменения, необходимые для достижения Концепции в области биоразнообразия на 2050 год, и содействовать выполнению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;
- v) каким образом другие конвенции, связанные с биоразнообразием, другие Рио-де-Жанейрские конвенции и другие соответствующие международные конвенции и соглашения могут внести вклад в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года и Концепцию в области биоразнообразия на 2050 год;
- vi) Традиционное знание и другая информация, полученная от коренных народов и местных общин, в том числе издание «Местные перспективы в области биоразнообразия».

Е. Взаимодействие, распространение информации и пропаганда

14. В ходе процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года секретариат будет стремиться к политическому взаимодействию на высоком уровне всех соответствующих групп и субъектов деятельности на ключевых стратегических совещаниях, в том числе повышать уровень осведомленности о процессе подготовки программы на период после 2020 года, а также в более широком смысле о Конвенции и биоразнообразии.

15. Процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет осуществляться на основе последовательной, комплексной и инновационной коммуникационной стратегии, которая будет включать мероприятия в информационно-пропагандистской области, разработанные секретариатом совместно с другими организациями в

¹⁰ CBD/COP/14/INF/46.

соответствии с решениями XIII/2 и 14/-- (коммуникация). Эта коммуникационная стратегия будет способствовать повышению уровня осведомленности о процессе и эффективному участию, а также наращивать динамику для практической работы. Будет регулярно предоставляться информация о ходе процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее содержании, в том числе через механизм посредничества Конвенции и с помощью других средств.

Высокий уровень

16. Будет создана группа высокого уровня по повышению осведомленности о процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Перед этой группой будет поставлена задача по стимулированию и поощрению участия и вклада всех соответствующих субъектов деятельности в разработку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, привлечению ресурсов в поддержку ее разработки и налаживанию диалога и взаимодействия с секторами, включая коренные народы и местные общины, гражданское общество и деловые круги. В состав группы войдут политические деятели для повышения осведомленности о процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

Г. Ресурсные и материально-технические потребности

17. Поддержку процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет осуществлять секретариат. Вследствие этого секретариату, вероятно, потребуется частично переориентировать свою деятельность на поддержку процесса разработки программы на период после 2020 года. Финансовые ресурсы будут предоставлены секретариату в соответствии с решением по бюджету 14/-- (бюджет).
